

## La proposition infinitive

La proposition infinitive est un type de proposition subordonnée, **équivalent à une complétive en que** (*dire que, croire que, vouloir que, il faut que* etc.) : elle permet d'exprimer le contenu d'un discours, d'une pensée, d'une virtualité...

### I. Formation

La proposition infinitive a 3 caractéristiques :

- elle n'est introduite par **aucun mot subordonnant**, mais est directement juxtaposée à la proposition principale
- son **verbe est à l'infinitif**
- son **sujet (+ tous ses déterminants) est à l'accusatif**.

Ex : Νομίζω σε καλήν εἶναι. → Je pense que tu es belle (litt. : « Je pense toi être belle. »)

Attention : dans de rares situations, il peut y avoir ambiguïté entre sujet et COD.

Ex : Λέγετε τὸν δεσπότην τὰς γυναῖκας θαυμάζειν. → Vous dites que le maître admire les femmes / que les femmes admirent le maître.

2 cas particuliers où le sujet de l'infinitif n'est pas exprimé :

- **expressions impersonnelles**. Le sujet sous-entendu est ἄνθρωπον, par conséquent ses déterminants s'accordent à l'**accusatif masculin singulier**.  
Ex : Δεῖ ἀγαθὸν εἶναι. → Il faut être bon.
- **Si le sujet de l'infinitif est le même que celui de la proposition principale**, le sujet n'est pas répété, et tout ce qui s'y rapporte s'accorde au **nominatif**.  
Ex : Νομίζεις ἀγαθὸς εἶναι. → Tu penses être bon / Tu penses que tu es bon.

### II. Emplois

La proposition infinitive est le régime obligatoire

- des verbes d'opinion comme **νομίζω** (je pense, je trouve que)
- des verbes de volonté comme **βούλομαι** (je veux que), **κελεύω** (j'ordonne que)
- des verbes d'obligation comme **δεῖ** (il faut), **ἀνάγκη ἐστί** (il est nécessaire que).

Ex : Ἀνάγκη ἐστί δεσπότην δυνατὸν εἶναι. → Il est nécessaire qu'un maître soit puissant.

Le verbe λέγω a deux régimes possibles : **la proposition infinitive ou ὅτι + indicatif**.

Ex : Λέγετε με καλῶς τρέχειν. / Λέγετε ὅτι καλῶς τρέχω. → Vous dites que je cours bien.

### III. Négation οὐ(κ), négation μή

Si le verbe introducteur dénote un discours (**déclaration, opinion**), la **négation est οὐ**.

Ex. : Νομίζω τὸν δοῦλον οὐκ ἐργάζεσθαι. → Je pense que l'esclave ne travaille pas.

Si le verbe introducteur dénote l'hypothétique (**volonté, possibilité, obligation**), la **négation est μή**.

Ex : Βούλομαι τὸν δοῦλον μὴ ἐργάζεσθαι. → Je veux que l'esclave ne travaille pas.

## Προϋμνάσματα · ἡ ἀπαρέμφατος

Vocabulaire :

- ἀδελφή, -ῆς (ἡ) : la sœur.
- ἀδελφός, -οῦ (ὁ) : le frère.
- ἀνάγκη, -ης (ἡ) : la nécessité.
- δένδρον, -ου (τό) : l'arbre.
- ἐλεύθερος, -α, -ον : libre.
- ἐχθρός, -ά, -όν : haï, odieux (+ D : à qqun) ; ὁ ἐχθρός : l'ennemi. ≠ φίλος
- νομίζω + prop. infinitive : penser, juger.
- ὀλίγος, -η, -ον : peu abondant, peu nombreux, peu de... ≠ πολύς
- ποιέω : faire, fabriquer, créer.
- μή : ne pas (négation réservée aux modalités hypothétiques)

### I. Transformer la phrase entre parenthèses en proposition infinitive. Traduire.

- 1) Δεῖ (παῖς ἐλεύθερος ἀνὴρ πολλοὺς παῖδας ἔχει).
- 2) Πάντες νομίζουσι (δεινός ἐστὶν ὁ ἀδελφός σου).
- 3) Βουλόμεθα (μανθάνετε τὴν Ἑλληνικὴν γλῶτταν).
- 4) Ἀνάγκη ἐστὶ (ἄδικοι ἄνθρωποι ἐχθροὶ εἰσι τοῖς δαίμοσιν).

### II. Exercice inverse : repérer l'infinitive et la transformer en proposition indépendante. Traduire.

- 1) Δίκαιόν ἐστιν ἡμᾶς μὲν μένειν ἐν τῷ οἴκῳ, τοὺς δὲ πολίτας ἔρχεσθαι εἰς τὴν βουλήν.
- 2) Ὁ δεσπότης λέγει σε ἀεὶ πάντας τοὺς καρποὺς ἐσθίειν.
- 3) Ἀνάγκη ἐστὶ τοὺς δούλους μὴ ἐλευθέρους εἶναι.
- 4) Νομίζομεν τὰ δένδρα οὐκ ἀεὶ ἔχειν καρπούς.

### III. Traduire les phrases suivantes.

- 1) Τοὺς καρποὺς δεῖ ἀεὶ ἡμέρα λαμβάνειν.
- 2) Κελεύομεν ὑμᾶς ὀλίγα δῶρα φέρειν.
- 3) Νομίζω ὀλίγους δούλους οὕτως καλῶς ἐργάζεσθαι.
- 4) Ὁ νόμος κελεύει τοὺς ἐχθροὺς ἀποκτείνειν ἐν πολέμῳ, καὶ μὴ ἐν ἄλλῳ τινὶ χρόνῳ.

### IV. Thème : traduire en grec les phrases suivantes.

- 1) Il faut que tu dises toujours la vérité.
- 2) Vous pensez que les ennemis ne sont pas capables de nous tuer.
- 3) Les maîtres veulent que je ne délie pas les chevaux.
- 4) Je pense que je suis la plus grande.